

STATUTÁRNÍ MĚSTO OLMOUC
THE STATUTORY CITY OF OLMOUC

2004

VÝROČNÍ ZPRÁVA
ANNUAL REPORT

STATUTÁRNÍ MĚSTO OLOMOUC
THE STATUTORY CITY OF OLOMOUC

2004



VÝROČNÍ ZPRÁVA
ANNUAL REPORT

ÚVODNÍ SLOVO PRIMÁTORA

A FEW WORDS OF INTRODUCTION FROM THE MAYOR

Vážení přátelé a partneři,

opět Vám předkládáme Výroční zprávu statutárního města Olomouce.

Statutární město Olomouc jako právnická osoba disponuje s majetkem ve výši několika miliard korun. Přitom jeho roční rozpočet se pohybuje ve výši kolem dvou miliard korun. Vedení města si je vědomo skutečnosti, že jak majetek, tak i financování, jsou věci veřejnou.

Z tohoto důvodu se vedení města snaží umožnit jeho veřejnou kontrolu. Cílem výroční zprávy je seznámit občany města, partnery, úřady a instituce s jeho hospodářskými a finančními údaji.

Město nemá ani své akcionáře ani společníky, ale má své občany, podnikatele a další partnery, kterým tímto způsobem dává možnost seznámit se s komunálními ukazateli.

Jsem přesvědčen o tom, že město Olomouc bylo, je a i nadále bude považováno za dobře hospodařící a dostatečně transparentní instituci.

Ing. Martin Tesařík
Primátor města Olomouce





Dear friends and partners,

Here once again we are presenting the Annual Report of the Statutory City of Olomouc.

The Statutory City of Olomouc as a legal entity handles assets worth several billion crowns while its annual budget ranges around two billion crowns. The city's leaders are aware of the fact that both the assets as well as the financing are public matters. For this reason the city's leaders have been trying to make its public accountability possible. The objective of the Annual Report is to inform the city residents, partners, authorities and institutions about its economic and financial outcomes.

The city does not have shareholders, but residents, businessmen and others, whom the city enables to get acquainted with municipal indicators in this way.

I am convinced that the city of Olomouc was, is and will be considered to be a well-managed and sufficiently transparent institution.

Ing. Martin Tesařík
Mayor of the City of Olomouc





ČLENOVÉ ZASTUPITELSTVA STATUTÁRNÍHO MĚSTA OLOMOUCE – VOLEBNÍ OBDOBÍ 2002–2006

MEMBERS OF THE MUNICIPAL ASSEMBLY OF THE CITY OF OLOMOUC – ELECTORAL TERM 2002–2006

MUDr. Pavel Andrš
PhDr. Eva Baslerová
PaedDr. Jaroslava Cardová
Ing. Jaromír Czmero
RSDr. Alexander Černý
Ing. Jan Dostál
MUDr. Michael Fischer
Jan Gottwald
PhDr. Marcela Hanáková
Mgr. Václav Hušek
Stanislav Jeřábek
Mgr. Ing. Petr Konečný
RNDr. Ivan Kosatík
MUDr. Zdeněk Králík
Ing. Antonín Kropáček
Yvona Kubjátová
Ing. Marek Lach
Ing. Jan Látal
Martin Major
Ing. Miroslav Marek
Jiří Martinák
Mgr. Petr Michálek
Martin Novotný

Ing. arch. Milan Obenaus
Bc. Miroslav Petřík
Ing. Vladimír Pokorný
MUDr. Petr Procházka
Zdeněk Ptačovský
Doc. PhDr. Jindřich Schulz, CSc.
Jana Schwarzová
PaedDr. Miroslav Skácel
MUDr. Přemysl Skalka
MUDr. Aleš Skřivánek
MUDr. Eliška Sovová, Ph.D.
Doc. Ing. Bořivoj Šarapatka, CSc.
Mgr. Svatopluk Ščudlík
RNDr. Ladislav Šnevajs
Ing. Oldřich Šputa
Mgr. Jiří Tesařík
Ing. Martin Tesařík
MUDr. Igor Tozzi
Alois Večeřa
Mgr. Marta Vláčilová
MUDr. Jaroslav Vomáčka, Ph.D.
Ing. Regína Vrbová





RADA MĚSTA OLOMOUCE K 31. 12. 2004

OLOMOUC MUNICIPAL COUNCIL

AS OF 31/12/2004

Dlouhodobě uvolnění členové Rady města Olomouce:
Members of the Olomouc City Council released from employment on a long-term basis:

Primátor statutárního města Olomouce:
Mayor of the Statutory City of Olomouc: Ing. Martin Tesařík

Náměstci primátora:
Deputy Mayors:

Ing. Jaromír Czmero
PhDr. Marcela Hanáková
Martin Novotný
Bc. Miroslav Petřík
Ing. Vladimír Pokorný

Neuvolnění členové Rady města Olomouce:
Members of the Olomouc City Council not released from employment:

Mgr. Ing. Petr Konečný
RNDr. Ivan Kosatík
Mgr. Svatopluk Ščudlík
Mgr. Marta Vláčilová
MUDr. Jaroslav Vomáčka, Ph.D.



VEDENÍ STATUTÁRNÍHO MĚSTA OLOMOUCE A KOMPETENCE NÁMĚSTKŮ K 31. 12. 2004

ADMINISTRATION OF THE CITY OF OLOMOUC AND ITS COMPETENCE AS OF 31/12/2004

Primátor statutárního města Olomouce

Ing. Martin Tesařík

kompetence: odbor kancelář primátora
odbor vnitřního auditu a kontroly
odbor ochrany
Městská policie Olomouc

Náměstek primátora

Ing. Jaromír Czmero

kompetence: odbor koncepce a rozvoje
odbor majetkoprávní
odbor dopravy

Náměstek primátora

PhDr. Marcela Hanáková

kompetence: odbor prodeje domů

Náměstek primátora

Martin Novotný

kompetence: odbor ekonomický

Náměstek primátora

Bc. Miroslav Petřík

kompetence: odbor investic
odbor životního prostředí
- odd. péče o zeleň
- odd. středisko ekologické výchovy
odbor informatiky

Náměstek primátora

Ing. Vladimír Pokorný

kompetence: odbor sociální pomoci
odbor sociálních služeb
a zdravotnictví
odbor školství
odbor vnějších vztahů a informací

Tajemník Magistrátu města Olomouce

Bc. Jan Večeř

kompetence: odbor správy
odbor stavební
odbor živnostenský
odbor agendy řidičů
a motorových vozidel
odbor životního prostředí
- odd. péče o krajinu a zemědělství
- odd. vodního hospodářství
- odd. ochrany ovzduší
- odd. odpadového hospodářství
a péče o prostředí

Mayor of the Statutory City of Olomouc

Ing. Martin Tesařík

Competence: Mayor's Office Department
Department of Internal Audit and Control
Security Department
Olomouc Municipal Police

Deputy Major

Ing. Jaromír Czmero

Competence: Department of Strategy and Development
Department of Proprietary Rights
Transport Department

Deputy Major

PhDr. Marcela Hanáková

Competence: House Sales Department

Deputy Major

Martin Novotný

Competence: Economic Department

Deputy Major

Bc. Miroslav Petřík

Competence: Investments Department
Environmental Department
- Vegetation Care Bureau
- Centre for Environmental Education
Informatics Department

Deputy Major

Ing. Vladimír Pokorný

Competence: Department of Social Assistance
Department of Social Services and Health Care
Department of Education
Department of Public Relations and Information

Secretary of the Municipality

Bc. Jan Večeř

Competence: Administration Department
Building Department
Trade Department
Department of Drivers
and Motor Vehicles Registration
Environmental Department
- Bureau for Landscape and Agriculture
- Bureau for Water Management
- Bureau for Air Protection
- Bureau for Waste Management
and Environmental Care



VÝBORY ZASTUPITELSTVA
MĚSTA OLOMOUCE K 31. 12. 2004
COMMITTEES OF THE OLOMOUC MUNICIPAL
ASSEMBLY AS OF 31/12/2004

Finanční výbor
Finance Committee

Kontrolní výbor
Control Committee



ODBORNÉ KOMISE RADY MĚSTA OLOMOUCE K 31. 12. 2004

EXPERT COMMISSIONS OF THE OLOMOUC MUNICIPAL COUNCIL AS OF 31/12/2004

- Ekonomická komise
Economic Commission
- Sociální komise
Social Commission
- Bytová komise
Housing Commission
- Povodňová komise
Flood Protection Commission
- Majetkoprávní komise
Proprietary Affairs Commission
- Sbor pro občanské záležitosti
Civil Affairs Commission
- Škodní a likvidační komise
Damage and Claims Settlement Commission
- Komise pro architekturu a územní plánování
Commission on Architecture and Urban Planning
- Dopravní komise
Transport Commission
- Kulturní komise
Cultural Commission
- Komise pro prodej domů z majetku města
Municipal Property Sales Commission
- Komise pro prevenci kriminality a bezpečnost
Crime Prevention and Security Commission
- Komise pro výchovu a vzdělávání
Education and Learning Commission
- Komise pro Fond rozvoje bydlení
Commission on the Housing Development Fund
- Komise cestovního ruchu
Tourism Commission
- Zdravotní komise
Health Commission
- Komise pro program regenerace MPR Olomouc a památky
Commission on Historical Monuments and the Regeneration
Program for the Olomouc Urban Preservation Area
- Komise pro životní prostředí
Environmental Commission
- Komise hospodářského rozvoje
Economic Development Commission
- Komise pro sport, tělovýchovu a využití volného času
Commission for Sport, Physical Education and the Leisure Time
- Komise bytové výstavby
Housing Development Commission



KOMISE MĚSTSKÝCH ČÁSTÍ K 31. 12. 2004

CITY DISTRICT COMMISSIONS AS OF 31/12/2004

- | | |
|------------------------|------------------------------|
| 1. ČERNOVÍR - HRADISKO | 15. NOVÉ SADY |
| 2. DROŽDÍN | 16. NOVÝ SVĚT |
| 3. HEJČÍN | 17. OLOMOUC - STŘED |
| 4. HOLICE | 18. OLOMOUC - ZÁPAD |
| 5. CHOMOUTOV | 19. PAVLOVIČKY |
| 6. CHVÁLKOVICE | 20. POVEL |
| 7. LAZCE | 21. RADÍKOV |
| 8. LOŠOV | 22. ŘEPČÍN |
| 9. NEDVĚZÍ | 23. SLAVONÍN |
| 10. NEMILANY | 24. STARÉ HODOLANY - BĚLIDLA |
| 11. TABULOVÝ VRCH | 25. SVATÝ KOPEČEK |
| 12. NEŘEDÍN | 26. TOPOLANY |
| 13. NOVÁ ULICE | 27. TÝNEČEK |
| 14. NOVÉ HODOLANY | |



ODBORY MAGISTRÁTU MĚSTA OLOMOUCE K 31. 12. 2004

DEPARTMENTS OF THE OLOMOUC MUNICIPALITY AS OF 31/12/2004

Odbor agendy řidičů a motorových vozidel	Department of Driver and Motor Vehicle Registration
Odbor dopravy	Transport Department
Odbor ekonomický	Economic Department
Odbor informatiky	Informatics Department
Odbor investic	Investments Department
Odbor kancelář primátora	Mayor's Office Department
Odbor koncepce a rozvoje	Department of Strategy and Development
Odbor majetkoprávní	Department of Proprietary Rights
Odbor ochrany	Security Department
Odbor prodeje domů	House Sales Department
Odbor sociální pomoci	Department of Social Assistance
Odbor sociálních služeb a zdravotnictví	Department of Social Services and Health Care
Odbor správy	Administration Department
Odbor stavební	Building Department
Odbor školství	Department of Education
Odbor vnějších vztahů a informací	Department of Public Relations and Information
Odbor vnitřního auditu a kontroly	Department of Internal Audit and Control
Odbor živnostenský	Trade Department
Odbor životního prostředí	Environmental Department
Městská policie Olomouc	Olomouc Municipal Police





6) Zpráva auditora o ověření účetní závěrky

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky **STATUTÁRNÍHO MĚSTA OLOMOUC** k 31.prosinci 2004. Za sestavení účetní závěrky je odpovědný statutární orgán kraje. Naší úlohou je vydat na základě auditu výrok k této účetní závěrce.

Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a auditorskými směrnici Komory auditorů České republiky. Tyto směrnice požadují, aby byl audit naplánován a proveden tak, aby auditor získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrnuje výběrovým způsobem provedené ověření úplnosti a průkaznosti částek a informací uvedených v účetní závěrce. Audit rovněž zahrnuje posouzení použitých účetních postupů a významných odhadů učiněných účetní jednotkou a zhodnocení celkové prezentace účetní závěrky. Jsme přesvědčeni, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vydání výroku.

Podle našeho názoru účetní závěrka **podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, závazků, vlastních zdrojů krytí stálých a oběžných aktiv, cizích zdrojů a finanční situace STATUTÁRNÍHO MĚSTA OLOMOUC** k 31.prosinci 2004 a dále výsledku hospodaření za rok 2004 v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky, a proto dáváme

výrok bez výhrad.

7) Datum vyhotovení zprávy :

25. března 2005

8) Podpisy osob provádějících přezkoumání :

Ing. Pavel Průdek
Auditor č. osvědčení 240
Prokurista společnosti
FINAUDIT s.r.o.
č. osvědčení KA ČR 154



Ing. Hana Juráňová
Auditor č. osvědčení 1935
Jednatelka společnosti
FINAUDIT s.r.o.
č. osvědčení KA ČR 154

ANNUAL REPORT

Report on Audit Results of Management of the Accounting Unit STATUTORY CITY OF OLOMOUC

6) Auditor's Report on Verification of the Final Accounts

We carried out the audit of the enclosed final accounts of the STATUTORY CITY OF OLOMOUC for the period ending on December 31, 2004. The statutory body of the region is liable for the preparation of the final accounts. Our task is to deliver a statement concerning these final accounts on the basis of the audit.

We carried out the audit in compliance with the Act on Auditors, and Audit Directives issued by the Chamber of Auditors of the Czech Republic. These directives require planning and implementation of the audit with the goal of the auditor acquiring a reasonable certainty that the final accounts do not contain significant irregularities. The audit includes selectively implemented verification of the completeness and conclusiveness of the amounts and information entered in the final accounts. Moreover, the audit includes assessment of accounting procedures applied and material estimates made by the accounting unit as well as an evaluation of the overall presentation of the final accounts. We are convinced that the implemented audit provides a reasonable foundation for making the statement.

In our opinion, the final accounts present in all important aspects a true and honest depiction of assets, liabilities, own sources for covering fixed and current assets, external sources and financial situation of the STATUTORY TOWN OF OLOMOUC for the year ending on December 31, 2004 and furthermore the economic results in 2004, in compliance with the Accounting Act, and the relevant regulations of the Czech Republic and therefore we are delivering

the statement without reservation

7) Date of the Report preparation:

March 25, 2005

8) Signatures of persons implementing the audit:

/a print of a round stamp with the text:
Chamber of Auditors of the CZ
Certificate No. 154
FINAUDIT s.r.o. Olomouc

/hand-written signature/

Ing. Pavel Průdek

Auditor Certificate No. 240

Confidential Clerk of the Company

FINAUDIT s.r.o.

Certificate No. 154 of the Chamber of Auditors of the CZ

/hand-written signature/

Ing. Hana Juráňová

Auditor Certificate No. 1935

Executive of the Company

FINAUDIT s.r.o.

Certificate No. 154 of the Chamber of Auditors of the CZ

FINAUDIT s.r.o., Olomouc Division, Tř. Svobody 2
Telephone., Fax: 585 22 450
Incorporated in the Commercial Register with the
Commercial Court in Ostrava Section C, Inset No. 12983

E-mail: faolo@oasnet.cz
<http://www.finaudit.cz>
Company Registration No. 61947407

OCENĚNÍ PORTFOLIA STATUTÁRNÍHO MĚSTA OLOMOUCE K 31. 12. 2004

THE CITY OF OLOMOUC PORTFOLIO EVALUATION ON 31/12/2004

Klient: Olomouc
ke dni: 31. 12. 2004
k datu: vypořádání



PODÍLOVÉ LISTY A AKCIE FONDŮ	ISIN 31. 12. 04	KURZ DNE (Ks)	MNOŽSTVÍ (Kč)	POŘIZOVACÍ CENA	TRŽNÍ HODNOTA (Kč) ZISK (Kč)	NEREALIZOVANÝ TRŽDĚ AKTIV	PODÍL NA PORTFOLIU	PODÍL NA
AAF-CZECH CROWN BOND FUND	LU0135802782	115,69 Kč	90 258,06	9 505 001,17	10 441 954,96	936 953,79	49,87%	49,77%
AAF-EUROPE EQUITY FUND	LU0053334230	90,71 EUR	304,96	1 513 344,15	842 750,91	-670 593,24	4,02%	4,02%
AAF-Europe Equity Growth Fund	LU0108997023	21,71 EUR	514,45	346 213,38	340 254,73	-5 958,65	1,62%	1,62%
AAF-INTEREST GROWTH FUND EURO	LU0096209159	60,90 EUR	696,82	1 292 278,21	1 292 823,04	544,83	6,17%	6,16%
AAF-INTEREST GROWTH FUNDS CZK	LU0135805702	108,29 Kč	63 051,89	6 528 966,85	6 827 889,17	298 922,32	32,61%	32,54%
AAF-JAPAN EQUITY FUND	LU0053335716	40,07 USD	185,98	457 863,05	166 668,87	-291 194,18	0,80%	0,79%
AAF-US Equity Value Fund	LU0156099821	76,98 USD	597,11	1 045 550,39	1 028 019,03	-17 531,36	4,91%	4,90%
DÍLČÍ SOUČET			155 609,27	20 689 217,20	20 940 360,71	251 143,51	100,00%	99,81%
DEPOZITA	MĚNA	KURZ DNE 31. 12. 04	STAV CIZÍ MĚNA	POŘIZOVACÍ CENA (Kč)	STAV (Kč)	NEREALIZOVANÝ ZISK (Kč)	PODÍL NA TRŽDĚ AKTIV	PODÍL NA PORTFOLIU
Bankovní účet v ABN AMRO BANK				38 268,61	38 268,61	0,00	94,88%	0,18%
Bankovní účet v ABN AMRO BANK	USD	22,365	12,56	346,37	280,90	-65,47	0,70%	0,00%
Bankovní účet v ČSOB				1 784,69	1 784,69	0,00	4,42%	0,01%
DÍLČÍ SOUČET				40 399,67	40 334,20	-65,47	100,00%	0,19%
PORTFOLIO CELKEM				20 729 616,87	20 980 694,91	251 078,04		100,00%

Pro ocenění portfolia byly použity kurzy ČNB k poslednímu pracovnímu dni v měsíci zveřejňované v Hospodářských novinách následující den

V roce 2003 došlo k postupnému snižování podílu dluhopisové části portfolia, tak aby v roce 2004 byly investované prostředky připraveny na možné zvýšení klíčových úrokových sazeb. K tomu došlo v červnu a srpnu 2004, kdy Česká národní banka zvýšila sazby dvakrát o 0,25 % na současných 2,5 %. V posledním čtvrtletí roku 2004 správce navýšil podíl dluhopisů na portfoliu a město tak mohlo těžit z růstu dluhopisového trhu v závěru roku.



Dluhopisy byly v portfoliu zastoupeny dluhopisovým fondem ABN AMRO (Czech Crown Bond Fund) a město tak zprostředkovaně investovalo do dluhopisů státních, kvalitních korporátních s variabilním i fixním kupónem. Tyto prostředky byly investovány v české koruně a nepodléhají tak kurzovému riziku.

Portfolio města dosáhlo ke konci roku 2004 hodnoty 20.980.694,91 Kč. Za rok 2004 došlo tedy ke zhodnocení portfolia o 2,41 % při dodržení dohodnuté investiční strategie s nízkou mírou rizika.



In 2003 a gradual decrease in the bond part of the portfolio took place in such a way as to prepare the invested finances for the possible increase of the key interest rates in 2004. This happened in June and August 2004, when the Czech National Bank raised the rate twice by 0.5% to the current 2.5%. In the last quarter of 2004, the administrator increased the ratio of bonds in the portfolio and thus the city could take advantage of the growth in the bond market at the end of the year.

Bonds in the portfolio were represented by the bond fund ABN AMRO (Czech Crown Bond Fund) and subsequently the city implicitly invested in the government bonds, good quality corporate bonds with variable and fixed coupons. These means were invested in Czech crowns and are not prone to exchange rate risk.

At the end of 2004, the city portfolio amounted to CZK 20,980,694.91. Therefore, in 2004 the value of the portfolio improved by 2.41%, while keeping to the agreed investment strategy with a low rate of risk.

PODÍL STATUTÁRNÍHO MĚSTA OLOMOUCE V AKCIOVÝCH SPOLEČNOSTECH K 31. 12. 2004

SHARE OF THE CITY OF OLOMOUC IN JOINT-STOCK COMPANIES AS OF 31/12/2004

TECHNICKÉ SLUŽBY MĚSTA OLOMOUCE, a. s.

Statutární město Olomouc je jediným akcionářem společnosti.

The City of Olomouc is the sole shareholder of the company.

DOPRAVNÍ PODNIK MĚSTA OLOMOUCE, a. s.

Statutární město Olomouc je jediným akcionářem společnosti.

The City of Olomouc is the sole shareholder of the company.

VÝSTAVIŠTĚ FLORA OLOMOUC, a. s.

Statutární město Olomouc je jediným akcionářem společnosti.

The City of Olomouc is the sole shareholder of the company.

SPRÁVA NEMOVITOSTÍ OLOMOUC, a. s.

Statutární město Olomouc je jediným akcionářem společnosti.

The City of Olomouc is the sole shareholder of the company.

OLTERM & TD Olomouc, a. s.

Statutární město Olomouc je vlastníkem 34 % akcií.

The City of Olomouc holds 34% of the shares.

VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST OLOMOUC, a. s.

Statutární město Olomouc je vlastníkem 57,88 % akcií.

The City of Olomouc holds 57.88% of the shares.

SK SIGMA OLOMOUC, a. s.

Statutární město Olomouc je vlastníkem 29,81 % akcií.

The City of Olomouc holds 29.81% of the shares.





ROZVAHA STATUTÁRNÍHO MĚSTA OLOMOUCE K 31. 12. 2004

BALANCE SHEET OF THE CITY OF OLOMOUC AS OF 31/12/2004

POLOŽKA ITEM CZK MIL.	MIL. KČ
AKTIVA ASSETS	11 500
Stálá aktiva, v tom: Fixed assets, of which:	10 366
- dlouhodobý nehmotný majetek Long-term intangible fixed assets	55
- dlouhodobý hmotný majetek Long-term tangible fixed assets	9 818
- dlouhodobý finanční majetek Long-term financial assets	493
Oběžná aktiva, v tom: Current assets, of which:	1 134
- zásoby Inventory	1
- pohledávky Receivables	528
- finanční majetek Financial assets	303
- prostředky rozpočtového hospodaření Budgeted funds	288
- přechodné účty aktivní Other assets – temporary accounts	14
PASIVA LIABILITIES	11 500
Vlastní zdroje, v tom: Equity, of which:	10 551
- majetkové fondy Property funds	10 560
- finanční fondy Financial funds	197
- zdroje krytí prostředků rozpočtového hospodaření Resources of covering budgeted funds	135
- hospodářský výsledek Profit/loss	- 341
a) z hospodářské činnosti a) from operating activities	+ 186
b) z rozpočtového hospodaření b) from budget	- 527
Cizí zdroje, v tom: Non-own sources, of which	949
- dlouhodobé závazky Long-term payables	243
- krátkodobé závazky Short-term payables	314
- bankovní úvěry Bank credit	389
- přechodné účty pasivní Other liabilities – temporary accounts	3

REKAPITULACE SKUTEČNÉHO PLNĚNÍ PŘÍJMŮ A ČERPÁNÍ VÝDAJŮ V ROCE 2004 (v Kč)

OVERVIEW OF ACTUAL FULFILMENT OF REVENUES AND DRAWING OF EXPENSES IN 2004 (in CZK)

POLOŽKA	SCHVÁLENÝ ROZPOČET	UPRAVENÝ ROZPOČET K 31. 12. 2004	SKUTEČNOST K 31. 12. 2004
PŘÍJMY CELKEM	1 843 554 000,00	2 258 063 634,87	2 268 789 589,39
Třída 1 – daňové příjmy	1 213 435 000,00	1 217 621 109,00	1 286 070 029,71
Třída 2 – nedaňové příjmy	66 861 000,00	82 511 908,21	82 337 793,32
Třída 3 – kapitálové příjmy	0,00	1 880 000,00	3 975 800,00
Třída 4 – přijaté dotace	563 258 000,00	956 050 617,66	896 405 966,36
VÝDAJE CELKEM	1 890 604 000,00	2 440 894 787,13	2 340 684 410,80
Třída 5 – běžné (provozní) výdaje	1 343 663 000,00	1 825 679 891,83	1 750 395 383,60
Třída 6 – kapitálové výdaje	546 941 000,00	615 214 895,30	590 289 027,20
ROZDÍL PŘÍJMŮ A VÝDAJŮ	- 47 050 000,00	- 182 831 152,26	- 71 894 821,41
Třída 8 – financování	47 050 000,00	182 831 152,26	71 894 821,41

Hospodaření města Olomouce za rok 2004 skončilo s úhrnným finančním přebytkem ve výši 111 050 775,43 Kč. Část těchto prostředků je ve výdajích přímo účelově vázána (zůstatky účelového Fondu rozvoje bydlení ve výši 98 227 003,20 Kč a zůstatky dvou účelových účtů, zřízených pro financování akce "Olomouc - rekonstrukce a budování stokové sítě - ISPA" ve výši 697 161,36 Kč a akce "Rozvoj systému hromadné dopravy" ve výši 90 365,78 Kč).

ITEM	APPROVED BUDGET	AMENDED BUDGET AS OF 31/12/2004	ACTUAL AS OF 31/12/2004
TOTAL REVENUES	1 843 554 000,00	2 258 063 634,87	2 268 789 589,39
Class 1 – tax revenues	1 213 435 000,00	1 217 621 109,00	1 286 070 029,71
Class 2 – non-tax revenues	66 861 000,00	82 511 908,21	82 337 793,32
Class 3 – capital revenues	0,00	1 880 000,00	3 975 800,00
Class 4 – subsidies received	563 258 000,00	956 050 617,66	896 405 966,36
TOTAL EXPENSES	1 890 604 000,00	2 440 894 787,13	2 340 684 410,80
Class 5 – current (operating) expenses	1 343 663 000,00	1 825 679 891,83	1 750 395 383,60
Class 6 – capital expenses	546 941 000,00	615 214 895,30	590 289 027,20
ROZDÍL PŘÍJMŮ A VÝDAJŮ	- 47 050 000,00	- 182 831 152,26	- 71 894 821,41
Class 8 – funding	47 050 000,00	182 831 152,26	71 894 821,41

2004 Olomouc economic results reached a total financial surplus amounting to CZK 111,050,775.43. A part of these finances is directly purposefully bound to certain expenses (remaining balance of the special-purpose Housing Development Fund at CZK 98,227,003.20 and the remaining balances of two special-purpose funds, founded for financing the project - "Olomouc - Reconstruction and Completion of Sewer Network - ISPA" at the amount of CZK 697,161.36 and the project "Public Transport System Development" at CZK 90,365.78.)

ZADLUŽENOST STATUTÁRNÍHO MĚSTA OLOMOUCE K 31. 12. 2004

INDEBTEDNESS OF THE CITY OF OLOMOUC AS OF 31/12/2004



Celková zadluženost STATUTÁRNÍHO MĚSTA OLOMOUCE k 31. 12. 2004 (bez úroků) činila 640.366.108,50 Kč.

Součástí financování bylo čerpání úvěrů v celkové výši 120.017.820,- Kč a splácení jednotlivých úvěrů a půjček v celkové hodnotě 112.615.900,- Kč (z toho 15,9 mil. Kč činila splátka Ministerstvu financí ČR z prostředků Fondu rozvoje bydlení).

Splátky úvěrů a půjček byly hrazeny v termínech a částkách dle podmínek jednotlivých úvěrových smluv a v souladu se schváleným rozpočtem statutárního města Olomouce na rok 2004.

Čerpání úvěrů v r. 2004 mělo z části charakter „obnovení“ krátkodobého úvěru, kdy bylo Komerční bance, a. s. 30 mil. Kč splaceno a následně znovu čerpáno a dále došlo ve třech etapách k dočerpání dlouhodobého investičního úvěru od Kommunalkredit Austria AG v celkové výši 90.017.820,- Kč.

Celková skladba zadluženosti tedy v r. 2004 vypadala následovně:

- bankovní úvěry v českých korunách od České spořitelny, a. s., Komerční banky, a. s. a Kommunalkredit Austria AG (celkem 388.600 tis. Kč),
- návratné finanční výpomoci od Ministerstva financí ČR na výstavbu čistírny odpadních vod a financování kanalizace (celkem 56.595 tis. Kč),
- úvěr od Středomoravské vodárenské a. s. na financování akcí, souvisejících s provozováním a údržbou veřejného vodovodu a kanalizace (188.235 tis. Kč),
- úročená půjčka od Státního fondu životního prostředí ČR na rekultivaci skládky tuhého komunálního odpadu Grygov (6.936 tis. Kč).

Vývoj pohyblivých úrokových sazeb byl v průběhu roku příznivý ve srovnání s očekáváním - plánované výdaje na úhrady úroků z úvěrů a půjček nebyly zcela vyčerpány, přestože úrokové sazby vzrostly z průměrných 2,29 % p. a. na počátku roku na 2,75 % p. a. k 31. 12. 2004.

The overall debt of the STATUTORY CITY OF OLOMOUC for the period ending on Dec. 31, 2004 (exclusive of interest) amounted to CZK 640,366,108.50.

Financing also included drawing of credits at the total sum of CZK 120,017,820.00 and repaying of individual credits and loans at the total amount of CZK 112,615,900.00 (of which CZK 15.9 mil. was a repayment to the Ministry of Finance of the CZ from the means of the Housing Development Fund).

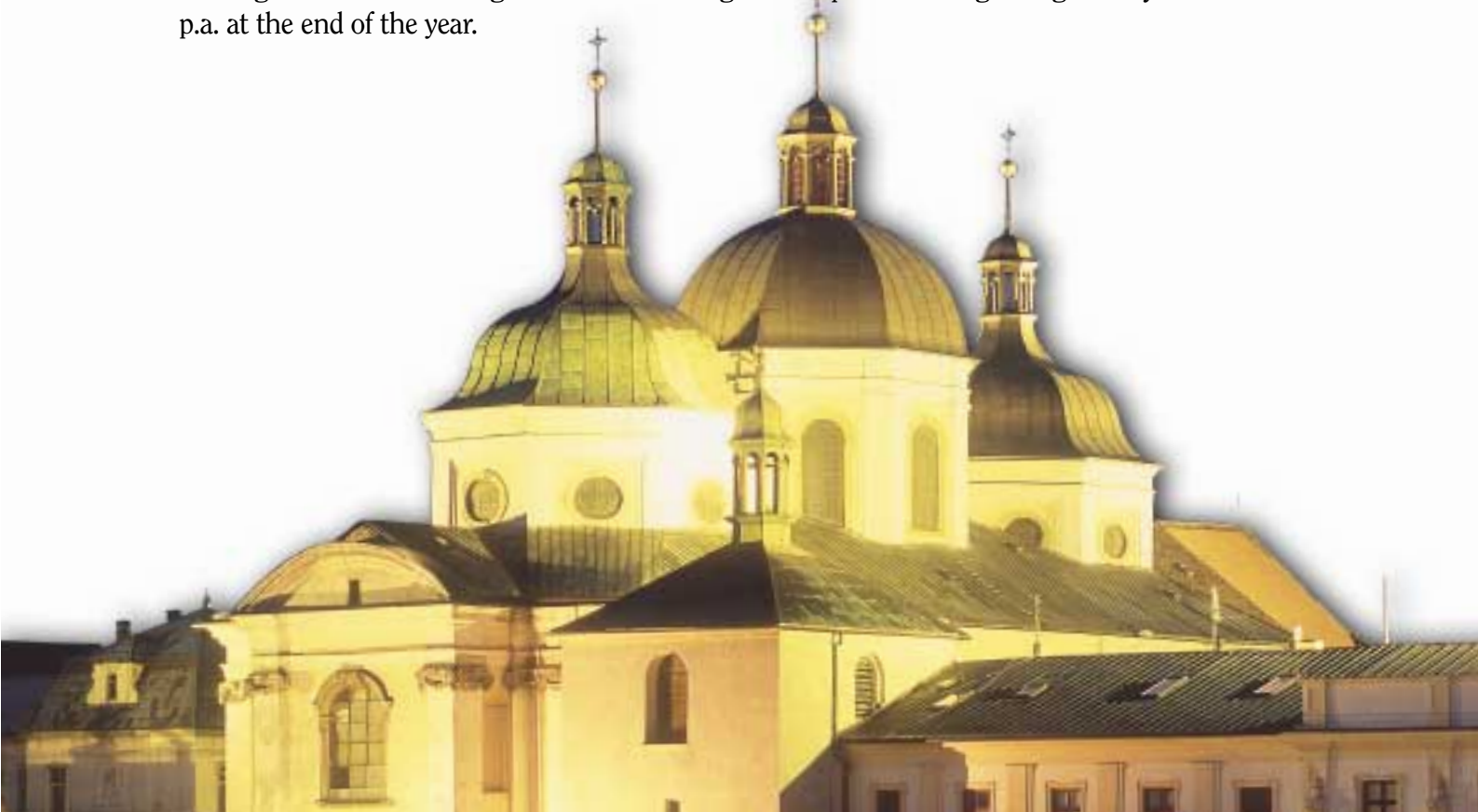
Repayments of credits and loans were reimbursed within the periods and at amounts subject to the terms and conditions of individual credit contracts and in compliance with the approved 2004 budget of the Statutory City of Olomouc.

Drawing of credits in 2004 was partially of the nature of a “renewal” of a short-term credit, when Komerční banka, a.s. was repaid CZK 30 mil. and subsequently it was drawn again, and furthermore the long-term investment credit from Kommunalkredit Austria AG at the total amount of CZK 90,017,820.00 was finally drawn in three stages to its full limit.

The total debt structure in 2004 was as follows:

- bank credits in Czech crowns from Česká spořitelna, a.s., Komerční banka, a.s. and Kommunalkredit Austria AG (the total of CZK 388,600 thousand),
- repayable financial accommodations from the Ministry of Finance of the CZ for construction of the sewage disposal plant and financing of the sewerage system (the total of CZK 56,595 thousand),
- the credit from Středomoravská vodárenská, a.s. for financing projects connected with running and maintaining the public water piping and the sewerage system (CZK 188,235 thousand),
- the interest bearing loan from the State Environmental Fund of the CZ for the reclamation of the Grygov solid waste dump (CZK 6,936 thousand),

The development of flexible interest rates was favourable in the course of the year compared with the estimates - the planned costs of covering the interest on loans and credits were not fully drawn, although the interest rates grew from the average 2.29% p.a. at the beginning of the year to 2.75% p.a. at the end of the year.



NĚKTERÉ PŘÍKLADY FINANČNÍCH PODPOR, GRANTŮ A DARŮ POSKYTNUTÝCH Z ROZPOČTU SmOl V ROCE 2004

EXAMPLES OF FINANCIAL SUBSIDIES, GRANTS, AND DONATIONS GRANTED FROM THE BUDGET OF THE STATUTORY CITY OF OLOMOUC IN 2004

ÚČEL / PURPOSE	ČÁSTKA V TIS. KČ / AMOUNT IN THOUS. CZK
Olterm & TD Olomouc, a.s. - správa a provoz plaveckého bazénu	
Olterm & TD Olomouc, a.s. - maintenance and operation of the City Swimming Pool	8 353
Plavecký stadion - opravy	
City Swimming Pool - repairs	1 150
HC Olomouc - výzbroj, výstroj, doplnění hráčského kádru, doprava k utkáním a ubytování hráčů	
HC Olomouc Ice Hockey Club - outfit & gear, pool of players' completion, Coach transport to matches, accommodation of players	2 350
HC Olomouc - provoz Zimního stadionu	
HC Olomouc Ice Hockey Club - operation of the Ice Hockey Stadium	7 000
Římskokatolická církev ve Slavoníně - oprava fary	
Roman-Catholic parish, Slavonín - reconstruction of a vicarage	50
Oprava kaple Božského srdce Páně v Olomouci - Topolanech	
Reconstruction of the Sacre Coeur Chapel at Olomouc - Topolany	80
Příspěvek města na obnovu památek v rámci státní dotace z Programu regenerace památek	
Contribution to renovation of historical monuments (included into the Government Monuments' Regeneration Programme)	442
Stipendium SmOl pro posluchače Univerzity Palackého Olomouc	
The City of Olomouc's scholarship for students of Palacký University	250
Finanční dar městu Litovel v souvislosti s živelnou pohromou	
Financial donation to the Town of Litovel stricken with a natural disaster	100
Příspěvek pro kostel sv. Urbana na přístupový chodník	
Grant to the Church of St. Urban for an access pavement	111
Olomoucké kulturní léto	
Olomouc Artistic Summer	450
Festival duchovní hudby	
Festival of Spiritual Music	460
Maršál Radecký	
Marshal Radetzky Commemoration	300
Řezbářské sympozium	
Woodcarvers' workshop	50
Libri - Olomouc - město knihy	
Libri & 'Olomouc - A City of Books' Exhibitions	200
Kašpárkova říše	
'Kašpárkova říše' puppet theatre	240

Oživení centra	
Reawakening of the city centre	300
Kulturní příspěvky (Přehlídka animovaného filmu, U-klub - hudební klubová scéna, Baroko 2004, Handicapiáda, Olomoucké jazzové dny, Ozvěny dnů evropského filmu, ...)	
Cultural activities (Festival of animated films, 'U-klub' - club music bands, Baroque 2004, Games of the Handicapped, Olomouc Jazz Days, Days of European Film, etc.)	1 554
Svátky písní	
Festival of Songs	500
Konfederace politických vězňů	
Association of Former Political Prisoners	25
Žerotín - krytí provozních nákladů budovy Žerotín	
'Žerotín' - operational costs of the cultural centre	200
Dějiny města - publikace dle smlouvy „Akademické dějiny města Olomouce“	
'Scholarly History of the City of Olomouc' - a commissioned historical book	485
Mezinárodní filmový festival ACADEMIA FILM OLOMOUC	
'ACADEMIA FILM OLOMOUC' international film festival	150
TV Morava	
'TV Morava' local TV station	1 600
ZIPP Communication	
ZIPP Communication	1 100
Příspěvek pro domov důchodců Chválkovice	
Grant to the old people's home at Chválkovice	50
Dětské dopravní hřiště	
Traffic rules playground	100
Cyklo 2000 Kaňkovský - Olomoucká buřinka	
Cyklo 2000 Kaňkovský - 'The Olomouc Bowler Hat' Festival	100
Mistrovství světa v lyžování novinářů	
World skiing championship of journalists	400
Příspěvky do 5.000,- Kč	
Assorted grants up to CZK 5,000.00	685
Ženský házenkářský klub Zora - provoz klubu	
'Zora' Olomouc ladies' handball club - operational costs	950
Sportovní klub Univerzity Palackého - basketbal žen	
Palacký University Sports Club - women's basketball	100
Podpora sportu a tělovýchovy (celoroční sportovní činnost - Atletický klub Olomouc, I. Holický Fotbalový klub Olomouc, a. s., Sportovní klub Sigma MŽ, TJ Milo, TJ Lokomotiva,...)	
Backing of sports clubs (year-round activities - Olomouc Athletic Club, I. HFK Olomouc Football Club, 'Sigma MŽ' Sports Club, 'TJ Milo', 'TJ Lokomotiva', etc.)	3 989
Veslařský klub Olomouc	
Olomouc Rowing Club	390
Vyhlášení nejlepších sportovců	
Best sportsmen awarding	60
Sokolská župa - Běh Terryho Foxe	
'Sokol' sports association - 'Terry Fox Run'	40
Sportovní klub Univerzity Palackého - volejbal žen	
Palacký University Sports Club - women's volleyball	100

Granty pro mládež (o. s. Paprsek, o. s. Kukuč, o. s. Pionýr, o. s. Pinocchio, o. s. Spolu,...)	
Grants for youth's clubs (NGOs 'Paprsek', 'Kukuč', 'Pionýr', 'Pinocchio', 'Spolu', etc.)	807
Finanční podpora na bezbariérové úpravy objektů	
Subsidy for easy-access reconstructions of buildings	500
JITRO - zajištění provozu a služeb zdravotně postiženým	
'JITRO' welfare institution - operation costs & services rendered to the handicapped	500
Region - Týden pro duševní zdraví	
The Region - 'The Week of Mental Sanity'	80
Podané ruce - K-centrum, práce s klienty v konfliktu se zákonem, terénní práce	
'Helping Hands' - 'K-centrum', assistance to delinquent clients, street work	180
P-centrum - doléčovací program a ambulantní léčba	
'P-centrum' - after-treatment & outpatient treatment for former drug addicts	300
Rehabilitační zdravotní pobyty	
Remedial stays	20
Bílý kruh bezpečí - provoz poradny	
'The White Circle of Security' - advisory & counselling centre	50
ISIS - pomoc dětem - poradensko-rekreační pobyty	
ISIS - children assistance - counselling & recreation stays	54
Dětské centrum 90 - zapojení postižené mládeže do práce	
'Children's Centre 90' - labour activities for the handicapped youth	240
Arcidiecézní charita - hospic na Sv. Kopečku	
Archdiocesan Charity - the hospice at Sv. Kopeček	250
Spolek Trend vozíčkářů - rozvoj služeb vozíčkářům	
'Trend' wheelchair club - services for wheelchair users	550
Oblastní unie neslyšících - zabezpečení provozu stacionáře	
Local Union of the deaf - operation costs of a short-stay ward	422
Charita Olomouc (Charitní stacionář KHAMORO, ošetrovatelská a peč. služba, Dům Sv. Vincence, Chráněné pracoviště Betánie, Charitní dům Samaritán, PONIV - přeprava osob na invalidních vozících)	
Olomouc Catholic Charity ('KHAMORO' short-stay ward, community care service, 'House of St. Vincent', 'Betanie' sheltered workshop, 'Samaritan' charitable house, 'PONIV' - transport of wheelchair users)	1 700
TyfloCentrum - služby sociální a tyflotechnické	
'TyfloCentrum' - social services & services for the blind	350
Tyfloservis - sociální rehabilitace	
'Tyfloservis' - social rehabilitation	150
Středisko rané péče	
Early care centre	250
SPOLU Olomouc	
'SPOLU' Olomouc NGO	175
ROSKA Olomouc - rekondiční pobyty	
'ROSKA' Olomouc - convalescence stays	10
Fond ohrožených dětí	
The Fund for Children at Risk	100
Provoz a rozvoj pobočky Alzheimerovy nemoci	
The Centre for Alzheimer Disease - operation costs & enlargement of the centre	50

Pečovateľská služba pro těžce zdravotně postižené Nursing & community care for the seriously handicapped	16
Eva Kacanu - účast na olympiádě Ms. Eva Kacanu - participation in the Paralympic Games	5
APA Včas, o. s. - Mistrovství ČR v paravoltiži APA Včas - Czech Championship in Voltige of the Handicapped	20
Onko klub Slunečnice 'Slunečnice' - the club of oncological patients	30
Univerzita Palackého Olomouc - nákup nového transmisního elektronového mikroskopu Palacký University, Olomouc - purchase of a new transmission electron microscope	1 000
Fakultní nemocnice Olomouc - endoskopické kapsle, mraznice na plazmu, lůžkové váhy, laminární box, agregometr, polohovatelná lůžka Olomouc University Hospital - endoscope capsules, blood plasma freezers, bed scales, laminar box, agregometre, positioned beds	1 772
Caduceus o. s. - komunitní práce s ohroženou mládeží Caduceus NGO - community assistance to the youth at risk	300
Charita Olomouc - komunitní centrum Khamoro Olomouc Catholic Charity - 'Khamoro' community centre	55
P-centrum, o.s. - dětské denní centrum 'P-centrum' NGO - daily centre for children	325
Sdružení D, o.s. - školní interaktivní program 'Sdružení D' NGO - an interactive programme for schools	114
Charita Olomouc - Nový prostor Olomouc Catholic Charity - dissemination of the 'Nový prostor' magazine	60
Společenství Romů na Moravě - volnočasové aktivity Association of the Romanies in Moravia - leisure-time activities	60
SK Sigma - pozitivní diváctví a bezpečný stadion SK Sigma Football Club - 'The Constructive Cheering' & 'The Safe Stadium' Programmes	95
Týden s prevencí nejen v dopravě 'A Week of Prevention (not only) in Traffic' Programme	120
Stop kapsářům + Bezpečně na silnici 'Stop the Pickpockets' & 'Safe Roads' Programmes	30
Příspěvky v oblasti tvorby a ochrany životního prostředí Grants to environmental activities	235
Cena pro vítěze květinové soutěže Award to a winner of a flower competition	23
Liga na ochranu zvířat The Animals' Protection League	900
Ústav sociální péče Klíč - dětské hřiště 'Klíč' community care institution - children playground	10
Příspěvek Jednotce sboru dobrovolných hasičů Chválkovice + Droždín - práce s mládeží Grant to the volunteer fire brigades of Chválkovice and Droždín - activities for the youth	10

HOSPODAŘENÍ ÚČELOVÝCH FONDŮ K 31. 12. 2004

ECONOMIC PERFORMANCE OF SPECIAL-PURPOSE FUNDS AS OF 31/12/2004

V průběhu roku 2004 byly na rozpočet města napojeny následující účelové fondy, které mají své vlastní bankovní účty:

Fond rozvoje bydlení – stávající fond, fungující již v předešlých letech, členěný na **klasický a povodňový**. V rámci klasického fondu bylo v roce 2004 otevřeno 14. a 15. kolo výběrového řízení. K čerpání úvěrů v rámci 15. kola však dojde až v průběhu roku 2005.

Vlastníkům nemovitostí na území města Olomouce byly poskytnuty úvěry v celkové částce 229.524 tis. Kč.

Od roku 1994 Fond rozvoje bydlení poskytl půjčky na opravy a modernizace 1 002 domů, což představuje cca 2 589 bytů v nich.

V PRŮBĚHU LET 1994 – 2004 BYLY Z KLASICKÉHO FONDU POSKYTNUTY ÚVĚRY NA TYTO ÚČELY:

➤ obnova střechy, krytiny, konstrukce (dům starší 10 let)	32.601 tis. Kč
➤ zřízení plynového, dřevoplynového, elektrického nebo solár. topení,	
➤ zřízení solárního ohřevu teplé užitkové vody ve stávajícím domě	15.755 tis. Kč
➤ zřízení malé čistírny odpadních vod ke stávajícímu domu	320 tis. Kč
➤ dodatečná izolace domu proti vodě (dům starší 10 let)	19.685 tis. Kč
➤ obnova fasády včetně oplechování domu	18.365 tis. Kč
➤ zateplení obvodového pláště domu	51.775 tis. Kč
➤ vybudování WC, koupelny nebo sprch. koutu v bytě, kde dosud není	7.367 tis. Kč
➤ půdní nástavba rušící ploché střechy	1.400 tis. Kč
➤ vestavba bytu do půdního prostoru	33.753 tis. Kč
➤ přestavba nebytového prostoru na byt	2.680 tis. Kč
➤ zřízení malé čistírny odpadních vod při nové výstavbě	120 tis. Kč
➤ zřízení plynového, dřevoplyn., elektrického nebo solárního topení,	
➤ zřízení solárního ohřevu teplé užitkové vody při nové zástavbě	1.390 tis. Kč
➤ výměna oken a dveří domu staršího 10 let	<u>44.313 tis. Kč</u>
CELKEM	229.524 tis. Kč

V roce 2004 byla dle splátkového kalendáře z účtu klasického fondu zaplácena první část splátky návratné finanční výpomoci Ministerstvu pro místní rozvoj ČR ve výši 15.900 tis. Kč.

Zůstatek zdrojů klasického fondu ve výši 38.592.331,16 Kč je převoditelný do dalších let a bude opětovně použit na poskytování úvěrů na rozvoj bydlení.

Zůstatek zdrojů povodňového fondu k 31. 12. 2004 činil 59.634.672,04 Kč. Promítají se zde de facto pouze splátky občanů na účet fondu, z něhož již nebudou úvěry poskytovány.

Prostředky do tohoto fondu byly městu poskytnuty v celkové výši 61.309 tis. Kč Ministerstvem pro místní rozvoj ČR jako návratná finanční výpomoc na likvidaci povodňových škod, vzniklých záplavami v červenci r. 1997.



The below mentioned special-purpose funds with separate banking accounts of their own were included into the city budget in 2004.

The Housing Development Fund - an existing fund kept from previous years and consisting of the Classical and Flood-Damages funds. As for the Classical Fund, the 14th and 15th rounds of tender were launched in 2004. Loans under the 15th round will not be drawn sooner than in 2005.

Real-estate owners from Olomouc were granted loans amounting to CZK 229.524,000 in total.

Since 1994, the Housing Development Fund has covered repairs and reconstructions of 1,002 houses (i.e., 2,589 flats) in a form of loans.

BETWEEN 1994 AND 2004, FOLLOWING LOANS WERE GRANTED FROM THE CLASSICAL FUND:

➤ Reconstruction of roofs including roof covering and supporting structure (houses over 10 years)	CZK 32.301,000
➤ Installation of gas, wood-gas, electric or solar heating; installation of warm-water solar heating in existing houses	CZK 15.755,000
➤ Construction of a small waste-water treatment plant at an existing house	CZK 320,000
➤ Additional water-proof insulation (houses over 10 years)	CZK 19.685,000
➤ Renewal of a fa_ade, including sheet-metal covering	CZK 18.365,000
➤ Heat insulation of outer walls of buildings	CZK 51.775,000
➤ Construction of toilettes, bathrooms and/or showers in flats not equipped with sanitary facilities	CZK 7.367,000
➤ Penthouses on flat roofs	CZK 1.400,000
➤ Loft conversions	CZK 33.753,000
➤ Conversions of non-inhabited rooms into flats	CZK 2.680,000
➤ Construction of a small waste-water treatment plant at a new house	CZK 120,000
➤ Installation of gas, wood-gas, electric or solar heating; installation of warm-water solar heating in new houses	CZK 1.390,000
➤ Replacement of doors and windows of houses more than 10 years old	CZK 44.313,000
TOTAL	CZK 229.524,000

The first instalment of a returnable subsidy amounting to CZK 15.900,000 was repaid to the Ministry for Regional Development from the Classical Fund in compliance with a repayment plan in 2004.

The balance of CZK 38.592,3331.16 on the Classical Fund account is transferable to following years and will be used for housing development loans.

The balance on the Flood-Damages Fund amounted to CZK 59.634,672,04 as of 31 Dec 2004. In fact, it now includes only repayments from citizens. No further loans shall be granted from the fund.

The financial means deposited on the fund were initially granted to the city by the Ministry for Regional Development as a returnable subsidy to cover damages incurred by the flood (July 1997).



STRUKTURA KAPITÁLOVÝCH VÝDAJŮ V ROCE 2004

STRUCTURE OF CAPITAL EXPENDITURES IN 2004

POLOŽKA	VÝDAJE V TIS. KČ
Vodovody a kanalizace	105 599
Plynofikace	489
Bytová výstavba	4 013
Technická infrastruktura, rozvojové plochy, pozemky	30 792
Doprava, komunikace	222 000
Školství	42 661
Památky	11 307
Služby pro obyvatelstvo	53 660
Investice příspěvkovým organizacím a akciovým společnostem	107 319
Ostatní	24 692
VÝDAJE DO INVESTIC CELKEM	602 532

ITEM	EXPENDITURES (CZK '000)
Water supply and sewer system	105,599
Gas installations	489
Housing construction	4,013
Public utilities, development areas, plots	30,792
Transportation, roads	222,000
Education	42,661
Historical monuments	11,307
Communal services	53,660
Investments in allowance organisations and joint-stock companies	107,319
Other	24,692
TOTAL CAPITAL EXPENDITURES	602,532

NĚKTERÉ VYZNAMNÉ INVESTIČNÍ AKCE V ROCE 2004

SELECTED MAJOR INVESTMENT ACTIVITIES IN 2004

POLOŽKA / INVESTMENT	V TIS. KČ / THOUS. CZK
Aquapark Olomouc	
Olomouc Aquapark	3 760
Balbínova II - parkoviště	
Balbínova St., stage II - car park	3 500
Bytová výstavba	
Housing development	4 013
Dětské hřiště „Orlák“ - sídliště Černá cesta	
'Orlák' playground at Černá cesta housing estate	216
Duhová hřiště Olomouc	
'Rainbow Playgrounds' of Olomouc	2 240
Jiná dětská a sportovní hřiště na území města Olomouce	
Other children playgrounds and playing fields in Olomouc	7 365
Holice - ul. Šlechtitelů - průmyslová zóna	
Industrial zone - Šlechtitelů St., Holice	841
Hřbitovy Olomouc - kolumbární zdi	
Olomouc Cemeteries - columbarium walls	7 528
Hynaisova ul. 10 - rekonstrukce objektu	
No. 10, Hynaisova St. - reconstruction of the building	70 841
Koželužská ul. - rekonstrukce komunikace	
Koželužská St. - reconstruction of the road	24 209
Krematorium - rekonstrukce kanalizace a inženýrských sítí	
Crematorium - reconstruction of sewerage and mains	2 600
Lošov - plynofikace	
Lošov - gas mains and piping	490
Moravské divadlo - rekonstrukce budovy tř. Svobody 33	
Moravian Theatre - reconstruction of the building No 33, Svobody St.	11 503
Mošnerova ul. - rekonstrukce komunikace	
Mošnerova St. - reconstruction of the road	4 937
Náves Svobody - rekonstrukce komunikace	
Náves Svobody - reconstruction of the road	6 725
Plavecký stadion - rekonstrukce střechy nad plaváním batolat	
City swimming pool - reconstruction of the roof of a baby pool	1 339
Plavecký stadion - rekonstrukce střechy bazénu	
City swimming pool - reconstruction of the	10 705
Rekonstrukce školních jídelen	
Reconstruction of school canteens at following schools	
ZŠ Demlova	16 332
ZŠ Heyrovského	541
ZŠ Holice	726
ZŠ Řezníčkova	489
Rekonstrukce kanalizační sítě	
Reconstruction of the sewerage network	22 364

Rekonstrukce a dobudování stokové sítě města - ISPA	
Reconstruction and completion of the city sewerage network - ISPA	24 849
Rekonstrukce obřadní síně radnice	
Reconstruction of the wedding chapel of the City Hall	5 633
Schweizerova ul. - rekonstrukce komunikace	
Schweizerova St. - reconstruction of the road	6 686
Sluňákov - středisko ekologické výchovy	
'Sluňákov' - centre for environmental education	2 354
Štítného ul. - most nad drahou ČD	
Štítného St. - bridge across the railway	519
Tererovo nám. - evakuační centrum	
Tererovo Sq. - evacuation point	17 393
Tomkova ul. - Mrštíkovo nám. - rekonstrukce komunikace a inženýrských sítí	
Tomkova St. & Mrštíkovo Sq. - reconstruction of the road and mains	10 134
Tř. Míru - rekonstrukce komunikace	
Tř. Míru - reconstruction of the road	47 002
Úzké Díly - regenerace panelového sídliště	
Úzké Díly - reclamation of a housing estate	10 431
Výstavba přednádražního uzlu - přednádraží ČD	
Reconstruction of the Railway Station Junction	47 445
Fr. Stupky - MHD zastávky	
Fr. Stupky St. - bus stops	1 293
Ostatní cyklostezky	
Other cycle paths	1 813
Chodníky	
Pavements	1 692
Malá parkoviště	
Small car parks	2 043
Bezbariérové úpravy komunikací	
Easy-access reconstruction of roads and pavements	7 551
Bezbariérový výtah - radnice	
Elevator for the handicapped - City Hall	2 167
Generel odvodnění města Olomouce	
General plan of the City drainage	4 335
Rekonstrukce vodovodních řadů a stok města Olomouce	
Reconstruction of City water mains and sewerages	37 319
Moravská filharmonie Olomouc - hudební nástroje	
Musical instruments for the Moravian Philharmonic Orchestra	1 463
Velká hala Zimního stadionu Olomouc	
Big arena of the City Ice Hockey Stadium	18 466
SK Sigma Olomouc, a. s. - kapitálový vstup města Olomouce	
SK Sigma Olomouc football club - share purchased by the City	7 000
Nákup autobusů - Dopravní podnik města Olomouce, a. s.	
Purchase of buses for the City Transport Company	20 000
ZOO Svatý Kopeček - kotelna na biomasu	
ZOO at Svatý Kopeček - biomass boiler plant	5 845
ZOO Svatý Kopeček - tropický pavilón	
ZOO at Svatý Kopeček - tropical house	2 200
Čistírna odpadních vod - Olomouc	
Waste water treatment plant - Olomouc	4 694
Projekt „Bezbariérová Olomouc“	
'Easy-Access Olomouc' Project	500

VÝŠE PŘÍSPĚVKŮ NA PROVOZ PŘÍSPĚVKOVÝM ORGANIZACÍM ZA ROK 2004

AMOUNTS CONTRIBUTED TO ALLOWANCE ORGANISATIONS IN 2004

NÁZEV ORGANIZACE	V KČ	V TOM STÁTNÍ DOTACE V KČ
Zoologická zahrada Olomouc	19 575 020,00	3 055 020,00
Moravské divadlo Olomouc	78 149 000,00	4 349 000,00
Divadlo hudby Olomouc	2 795 000,00	
Moravská filharmonie Olomouc	29 658 000,00	1 223 000,00
Knihovna města Olomouce	18 138 334,00	2 343 334,00
Hřbitovy města Olomouce	2 785 730,00	
Správa lesů města Olomouce	4 581 129,00	4 529 721,00
CELKEM	155 682 213,00	15 500 075,00

NAME OF ORGANIZATION	CZK	INCLUDED AMOUNT OF SPECIFIC SUBSIDIES FROM NATIONAL BUDGET
ZOO Olomouc	19 575 020,00	3 055 020,00
Moravian Theatre, Olomouc	78 149 000,00	4 349 000,00
Olomouc Musical Theatre	2 795 000,00	
Moravian Philharmonic Orchestra, Olomouc	29 658 000,00	1 223 000,00
Library of Olomouc	18 138 334,00	2 343 334,00
Municipal Cemeteries of Olomouc	2 785 730,00	
Municipal Forest Administration of Olomouc	4 581 129,00	4 529 721,00
TOTAL	155 682 213,00	15 500 075,00

